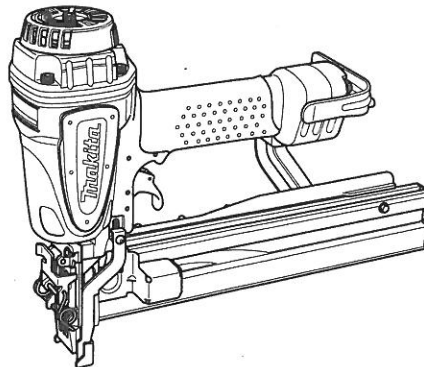
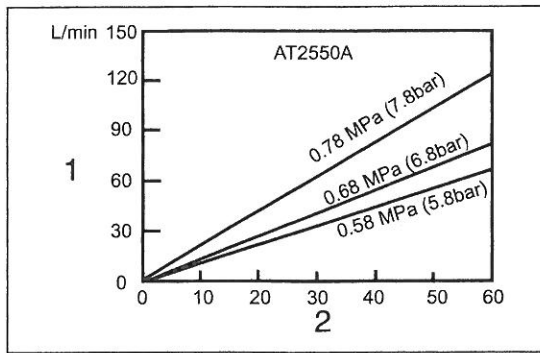




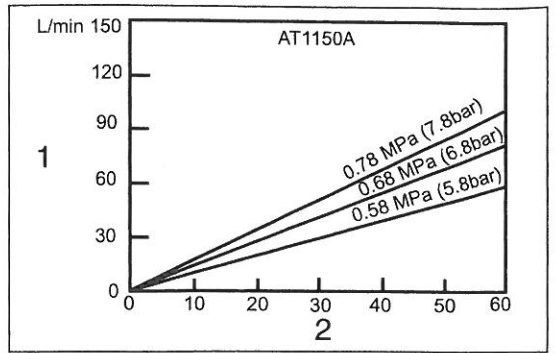
<b>GB</b>	Medium Crown Stapler Wide Crown Stapler	Instruction Manual
<b>F</b>	Agrafeuse pour agrafes à dos moyen Agrafeuse pour agrafes à dos large	Manuel d'instructions
<b>D</b>	Mittelkronenhefter Breitkronenhefter	Betriebsanleitung
<b>I</b>	Cucitrice a corona media Cucitrice a corona ampia	Istruzioni per l'uso
<b>NL</b>	Nietpistool voor middelgrote kronen Nietpistool voor brede kronen	Gebruiksaanwijzing
<b>E</b>	Grapadora de corona mediana Grapadora de corona ancha	Manual de instrucciones
<b>P</b>	Agrafador de coroa média Agrafador de coroa ampla	Manual de instruções
<b>DK</b>	Hæftemaskine med mellemstor krone Hæftemaskine med bred krone	Brugsanvisning
<b>S</b>	Klammermaskin, medium Klammermaskin, bred	Bruksanvisning
<b>N</b>	Stiftepistol for stifter med middels ryggbredde Stiftepistol for stifter med stor ryggbredde	Bruksanvisning
<b>FIN</b>	Keskikokoinen poranaulain Leveä poranaulain	Käyttöohje
<b>GR</b>	Μεσαίο συρραπτικό της Crown Πλατύ συρραπτικό της Crown	Οδηγίες χρήσεως

**AT1150A**  
**AT2550A**

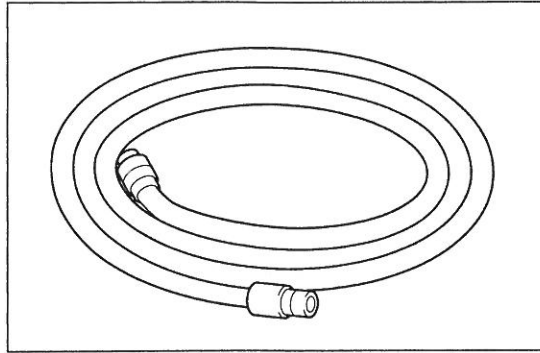




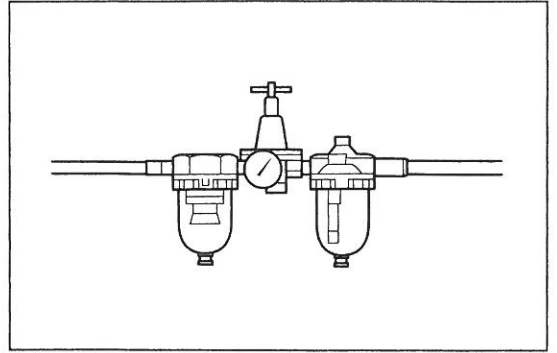
1



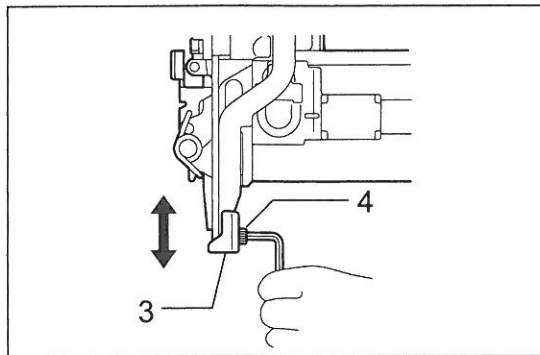
2



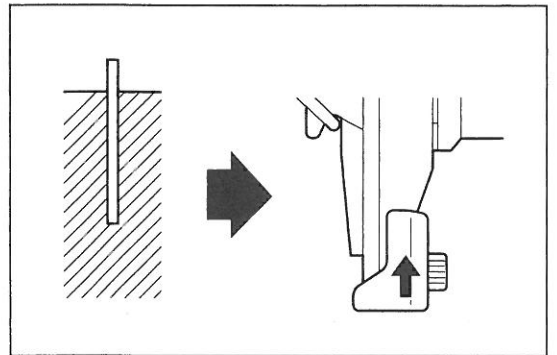
3



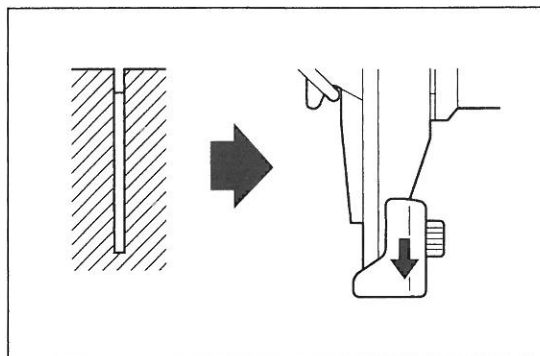
4



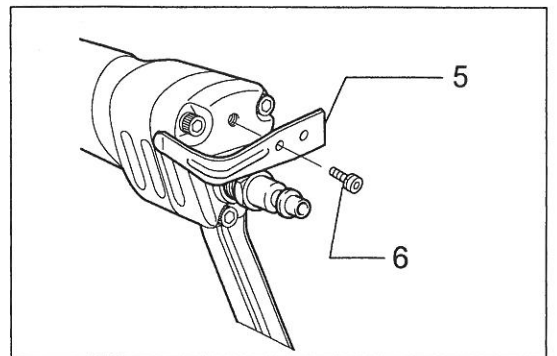
5



6

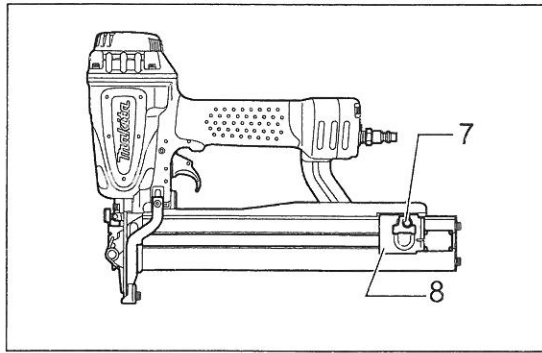


7

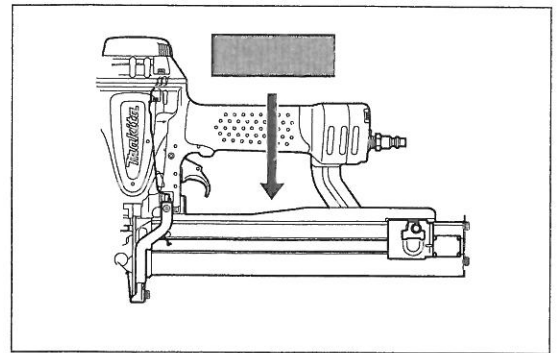


8

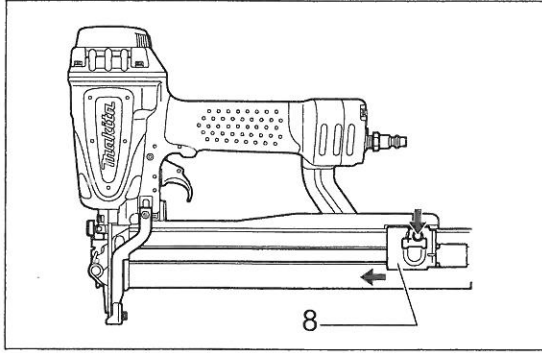
2



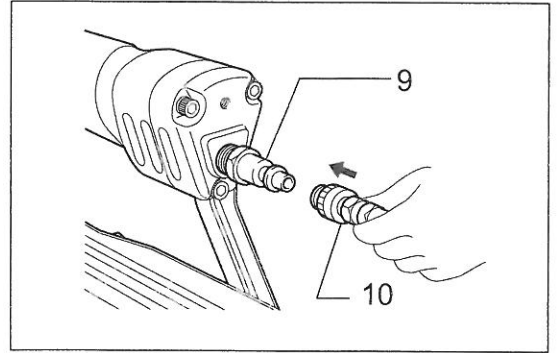
9



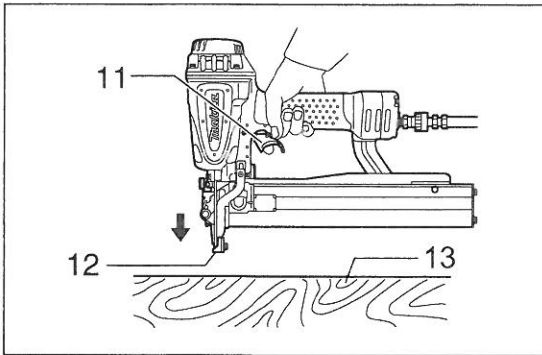
10



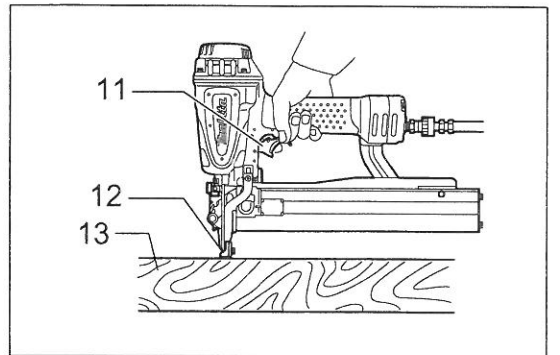
11



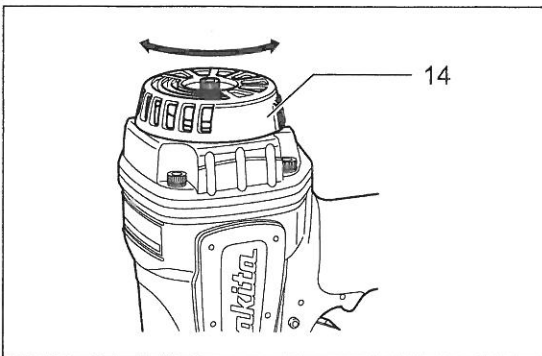
12



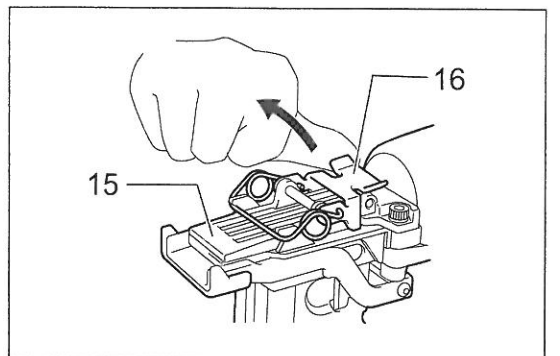
13



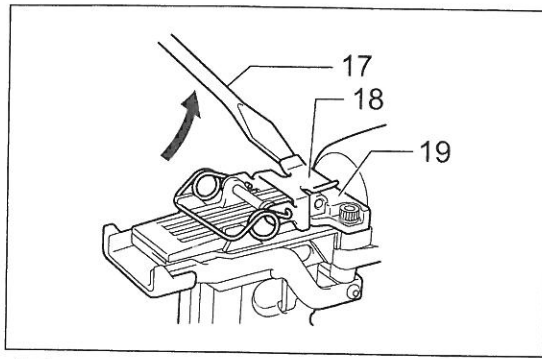
14



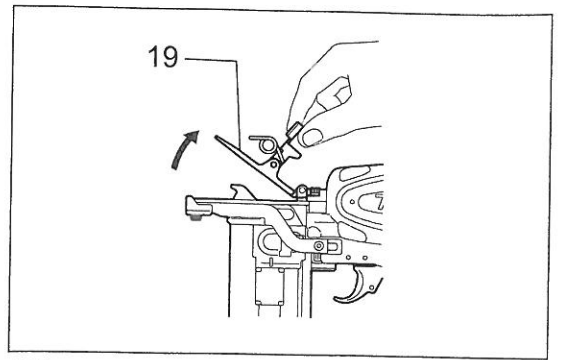
15



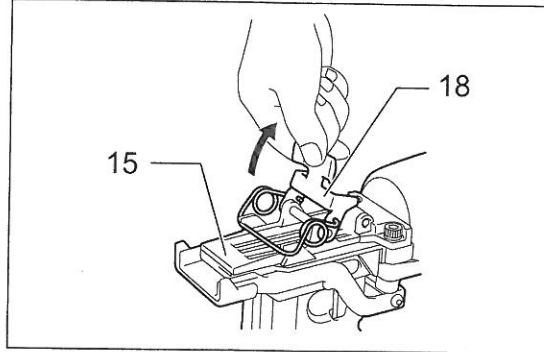
16



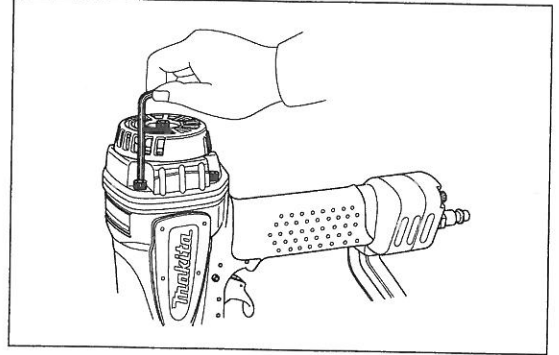
17



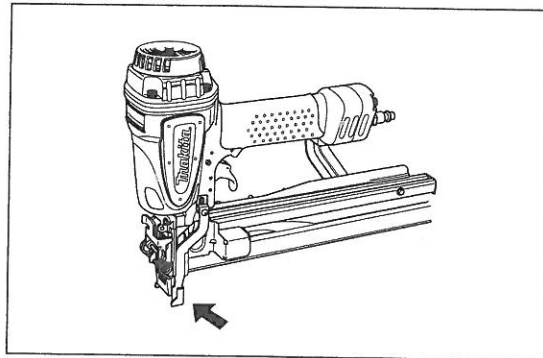
18



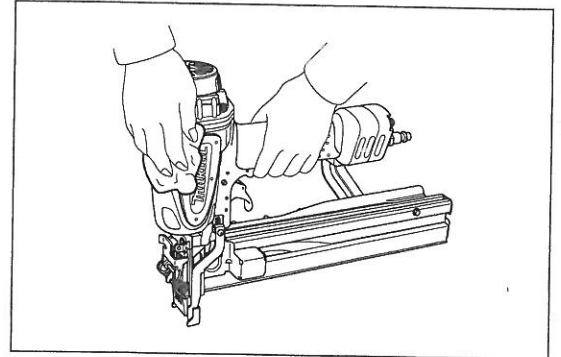
19



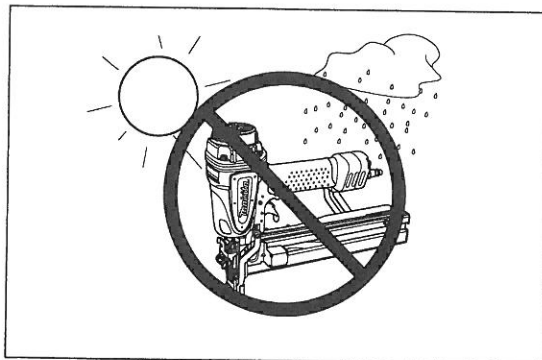
20



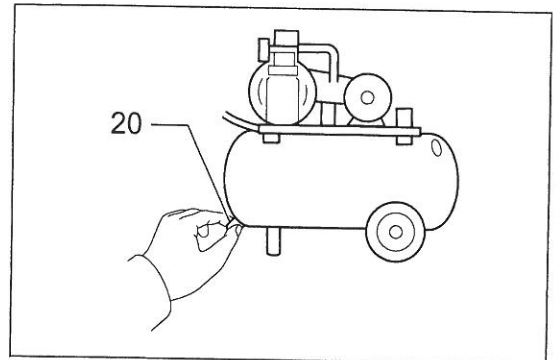
21



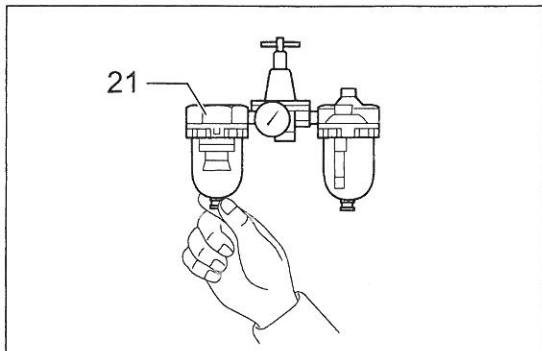
22



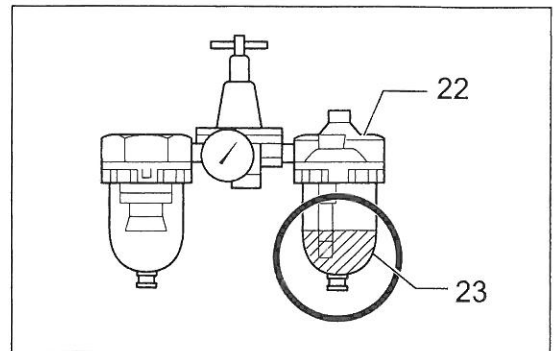
23



24



25



26



27

## Symbols

The followings show the symbols used for the tool. Be sure that you understand their meaning before use.

## Symboles

Nous donnons ci-dessous les symboles utilisés pour l'outil. Assurez-vous que vous en avez bien compris la signification avant d'utiliser l'outil.

## Simbole

Die folgenden Symbole werden für die Maschine verwendet. Machen Sie sich vor der Benutzung unbedingt mit ihrer Bedeutung vertraut.

## Simboli

Per questo utensile vengono usati i simboli seguenti. Bisogna capire il loro significato prima di usare l'utensile.

## Symbolen

Voor dit gereedschap worden de volgende symbolen gebruikt. Zorg ervoor dat u de betekenis van deze symbolen begrijpt alvorens het gereedschap te gebruiken.

## Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados con esta herramienta. Asegúrese de que entiende su significado antes de usarla.

## Símbolos

O seguinte mostra os símbolos utilizados para a ferramenta. Certifique-se de que compreende o seu significado antes da utilização.

## Symboler

Nedenstående symboler er anvendt i forbindelse med denne maskine. Vær sikker på, at De har forstået symbolernes betydning, før maskinen anvendes.

## Symboler

Det följande visar de symboler som används för den här maskinen. Se noga till att du förstår deras innebörd innan maskinen används.

## Symbolene

Følgende viser de symbolene som brukes for maskinen. Det er viktig å forstå betydningen av disse før maskinen tas i bruk.

## Symbolit

Alla on esitetty koneessa käytetyt symbolit. Opettele näiden merkitys, ennen kuin käytät konetta.

## Σύμβολα

Τα ακόλουθα δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για το μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι καταλαβαίνετε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.



- Read instruction manual.
- Lire le mode d'emploi.
- Bitte Betriebsanleitung lesen.
- Leggete il manuale di istruzioni.
- Lees de gebruiksaanwijzing.
- Lea el manual de instrucciones.
- Leia o manual de instruções.
- Læs brugsanvisningen.
- Läs bruksanvisningen.
- Les bruksanvisningen.
- Katso käyttöohjeita.
- Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.



- Wear safety glasses.
- Porter des lunettes de protection.
- Schutzbrille tragen.
- Indossare occhiali di protezione.
- Draag een veiligheidsbril.
- Póngase gafas de seguridad.
- Utilize óculos de segurança.
- Bær sikkerhedsbriller.
- Bär skyddsglasögon.
- Bruk vernebriller.
- Käytä suojalaseja.
- Φορέστε γυαλιά ασφαλείας.



- Do not use on scaffoldings, ladders.
- Ne pas utiliser dans les échafaudages et les échelles.
- Nicht auf Gerüsten und Leitern verwenden.
- Non usare su impalcature o scale.
- Gebruik het gereedschap niet op een steiger of ladder.
- No utilizar en andamios, escaleras.
- Não utilize em andaimes ou escadotes.
- Anvend ikke på stillads eller stiger.
- Använd inte på byggnadsställningar eller stegar.
- Má ikke brukes på stillas eller stiger.
- Älä käyttää telineillä, tikkailla.
- Μη κάνετε χρήση σε σκαλωσιές, σκάλες.

## Język polski

### Ogólne wyjaśnienia

3-1. Płytki regulacji głębokości.	11-2. Górny styk	15-3. Drzwiczki
3-2. Klucze sześciokątne	11-3. Obrabiany przedmiot	16-1. Drzwiczki
6-1. Haczyk	12-1. Wylącznik kurkowy	17-1. Szyna
6-2. Śruba	12-2. Górny styk	17-2. Zatrask
7-1. Kółko blokujące	12-3. Obrabiany przedmiot	22-1. Korek drenażowy
7-2. Tłok	13-1. Pokrywa otworu ujścia powietrza	23-1. Filtr powietrza
9-1. Tłok	14-1. Szyna	24-1. Smarownica
10-1. Łącznik rurowy sprężonego powietrza	14-2. Zatrask	24-2. Smar dla narzędzi pneumatycznych
10-2. Króciec sprężonego powietrza	15-1. Śrubokręt płaski	
11-1. Wylącznik kurkowy	15-2. Zatrask	

## CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE

Model	AT1150A	AT2550A
Ciśnienie powietrza	0,44-0,83 MPa (4,4-8,3 bara)	
Stosowane zszywki	25 mm - 50 mm	
Pojemność magazynka na zszywki	140 szt.	
Min. średnica węża	6,5 mm	
Wymiary (dł x szer x wys)	370 mm X 87 mm X 290 mm	370 mm X 76 mm X 260 mm
Waga netto	2,3 kg	2,3 kg

\*Dzięki naszemu programowi badań i opracowań, podane niżej charakterystyki techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedniego powiadomienia.

\*Uwaga: Charakterystyki techniczne mogą różnić się w zależności od kraju.

ENB 103-1

Odpowiedzialność za korzystanie ze środków ochronnych przez operatorów i pozostały personel, znajdujący się w pobliżu strefy pracy, ponosi pracodawca.

## WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**OSTRZEŻENIE: PODCZAS EKSPLOATACJI NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ZASAD EKSPLOATACJI, AŻEBY OBNIŻYĆ RYZYKO USZKODZENIA CIAŁA, WŁĄCZAJĄC W TO:**

## NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE

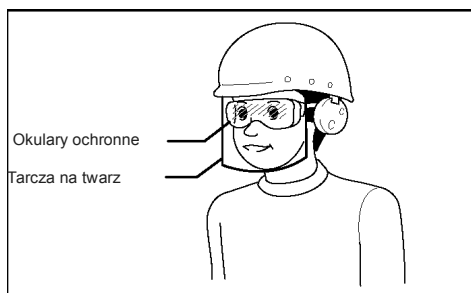
- W celu zapewnienia własnego bezpieczeństwa, należytej eksploatacji i obsługi technicznej narzędzia, przed rozpoczęciem pracy z narzędziem należy przeczytać instrukcję obsługi.

- W celu ochrony oczu przed pyłem i opiłkami zawsze należy korzystać z okularów ochronnych.

### OSTRZEŻENIE:

Odpowiedzialność za korzystanie ze środków ochronnych przez operatorów i pozostały personel, znajdujący się w pobliżu strefy pracy, ponosi pracodawca.

- Tylko dla Australii i Nowej Zelandii  
Obowiązkowo należy zakładać okulary ochronne i tarczę na twarz w celu ochrony oczu przed pyłem i opiłkami. Okulary ochronne i tarcza na twarz powinny być zgodne z normami AS/NZS 1336.  
OSTRZEŻENIE:



000114

- W celu ochrony organów słuchu należy używać naszników, a także nosić ochronne nakrycia głowy. Należy nosić luźną, ale nie wiszącą odzież. Należy zapinać lub podwijać rękawy. Nie należy ubierać krawata.
- Praca w pośpiechu a także zbyt ni nacisk na narzędzie są niebezpieczne. Należy ostrożnie obchodzić się z narzędziem. Nie należy używać narzędzia, będąc pod wpływem alkoholu, środków uspokajających i tym podobnych substancji.

- Ogólne zasady eksploatacji narzędzia:
  - (1) Zawsze należy przyjąć, że narzędzie jest załadowane elementami mocującymi.
  - (2) Nie kierować narzędzia na siebie lub inne osoby, niezależnie od tego, czy jest załadowane, czy nie.
  - (3) Nie włączać narzędzia, jeśli nie jest ono dobrze dociśnięte do elementu.
  - (4) Traktować narzędzie jako narzędzie pracy.
  - (5) Nie bawić się narzędziem.
  - (6) Nie trzymać i nie przenosić narzędzia, trzymając palec na wyłączniku.
  - (7) Nie łączyć do narzędzia elementów mocujących, jeśli włączony jest którykolwiek ze sterujących elementów.
  - (8) Nie używać narzędzia, korzystając z jakiegokolwiek innego źródła zasilania, aniżeli to, wskazane w instrukcji użytkowania lub w instrukcji dotyczącej bezpieczeństwa.
- Nie używać niesprawnego narzędzia.
- Czasami podczas eksploatacji narzędzia może pojawić się iskrzenie. Nie korzystać z narzędzia w pobliżu lotnych, palnych substancji, takich jak benzyna, rozpuszczalnik, farba, gaz, kleje itd., ponieważ mogą one zapalić się i wybuchnąć, powodując poważny uszczerbek na zdrowiu.
- W celu zapewnienia bezpiecznej eksploatacji strefa pracy powinna być dobrze oświetlona. Należy utrzymywać miejsce pracy w czystości. Podczas wykonywania pracy zawsze należy zajmować stabilną pozycję.
- W bezpośredniej bliskości miejsca pracy powinien znajdować się jedynie personel, związany z wykonywaniem prac. Pod żadnym pozorem nie należy dopuszczać do narzędzia dzieci
- W wypadku, jeśli obowiązują lokalne normy dotyczące poziomu hałasu, należy ich przestrzegać, aby nie przekraczać dopuszczalnego poziomu hałasu. W pewnych wypadkach, w celu obniżenia poziomu hałasu, konieczne jest zastosowanie żaluzji.
- Nie bawić się stykiem: ażeby nie dopuścić do przypadkowego rozładowania, należy pozostawić go włożonym i nie wyjmować z narzędzia. Blokowanie wyłącznika kurkowego przy włożonym styku także jest niebezpieczne. Nigdy nie należy blokować wyłącznika. Nie należy korzystać z narzędzia gdy jakikolwiek element sterowania jest niesprawny, odłączony, zmieniony lub naruszony.
- Eksploatować narzędzie przy wskazanym ciśnieniu powietrza 0,44 - 0,83 MPa (4,4 – 8,3 bara), ażeby zapewnić jego bezpieczną pracę i długą żywotność. Nie przekraczać zalecanego maksymalnego ciśnienia pracy 0,83 MPa (8,3 bara). Nie podłączać narzędzia do źródła z ciśnieniem powyżej 1,37 MPa (13,7 bara).
- Upewnić się, że ciśnienie podawanego przez kompresor powietrza nie przekracza maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia narzędzia. Najpierw należy ustawić wartość ciśnienia powietrza poniżej zalecanej dopuszczalnej (patrz „CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA”).
- Eksploatować narzędzie tylko z wykorzystaniem sprężonego powietrza. Wykorzystywanie skroplonego gazu (dwutlenku węgla, tlenu, azotu, wodoru, powietrza itd.) gazu palnego (wodoru, propanu, acetyleny itd.) jako źródła zasilania doprowadzi do wybuchu narzędzia i poważnych uszkodzeń ciała.
- Przed rozpoczęciem pracy zawsze należy sprawdzić stan narzędzia i stabilność mocowania wszystkich śrub. W razie konieczności dokręcić.
- Przed rozpoczęciem eksploatacji sprawdzić pracę wszystkich systemów zabezpieczeń. Narzędzie nie powinno pracować, jeśli wciśnięty jest jedynie wyłącznik kurkowy lub kiedy tylko styk dociśnięty jest do drzewa. Powinno ono pracować przy jednoczesnym wypełnieniu obu tych warunków. Należy sprawdzić narzędzie pod kątem możliwych uszkodzeń bez załadunku do niego zszywek.
- Dokładnie sprawdzić ściany, sufit, podłogi, dach itp., ażeby nie dopuścić do porażenia prądem elektrycznym, ułatniania gazu, wybuchu itp. w wyniku uszkodzenia przewodów, instalacji gazowej i innej.
- Korzystać wyłącznie z tych zszywek, które zostały wskazane w niniejszej instrukcji. Korzystanie z innych zszywek może być przyczyną uszkodzenia narzędzia.
- Nigdy nie używać narzędzia, opatrzonego napisem "Do not use on scaffolding, ladders" (Nie używać na rusztowaniach i drabinach), w następujących wypadkach:
  - Jeżeli w celu przejścia z jednego miejsca pracy na drugie konieczne jest skorzystanie z rusztowania, drabiny, wiszącej drabinki lub podobnych konstrukcji, przykład z łat na dachu;
  - przy zamykaniu pudełek i skrzynek;
  - w celu montażu systemów zabezpieczeń na środkach transportu, na przykład na samochodach lub furgonach samochodowych.
- Nie należy pozwalać korzystać z narzędzia nie przeszkolonemu pracownikowi.
- Przed wbijaniem zszywek należy upewnić się, że w pobliżu miejsca pracy nie znajdują się ludzie. Nigdy nie należy wbijać zszywek jednocześnie od wewnętrznej i zewnętrznej strony. Zszywki mogą przejść na wylot przedmiotu i/lub odpaść, stając się śmiertelnym niebezpieczeństwem.

- Pracując z narzędziem zawsze należy uważać, ażeby pozycja była stabilna. Pracując na wysokości upewnić się, że na dole nie ma ludzi i dobrze zamocować wąż powietrzny, ażeby wykluczyć jego przypadkowe drgania lub zaczepienie.
  - Pracując na dachach i w innych miejscach na wysokości, należy wbijać zszywki, jednocześnie przesuwając się wprzód. Można lekko stracić oparcie, jeśli wbija się zszywki, cofając się.  
Podczas wbijania zszywek w powierzchnie prostopadłe, należy pracować od góry w dół. W takim wypadku następuje mniejsze zmęczenie.
  - Zszywka zegnę się lub narzędzie zaklinuje, jeśli przez pomyłkę nastąpi próba wbicia zszywki w inną, lub w sęk. Zszywka może odskoczyć i uderzyć w kogoś lub może odskoczyć samo narzędzie, co także jest niebezpieczne. Należy ostrożnie ładować zszywki.
  - Nie pozostawiać naładowanego narzędzia lub kompresora pod ciśnieniem na słońcu na długi czas. Zastosować odpowiednie środki, aby kurz, piasek, wióry i inne przedmioty nie dostały się do narzędzia w miejscu, gdzie jest ono przygotowywane do pracy.
  - Nie kierować wylotu na blisko stojących ludzi. Nie kierować wylotu na ręce ani nogi.
  - Po podłączeniu węża powietrza nie przenosić narzędzia, trzymając palec na włączniku i nie przekazywać narzędzia komukolwiek. Przypadkowy wystrzał może być niebezpieczny.
  - Ostrożnie obchodzić się z narzędziem. Nie wycinać niczego na narzędziu.
  - Jeśli w narzędziu zostaną zauważone jakieś defekty, natychmiast należy przestać wbijać zszywki.
  - Zawsze odłączać wąż powietrzny i wyciągać wszystkie zszywki:
    - (1) Kiedy narzędzie pozostawiane jest bez nadzoru;
    - (2) Przed serwisowaniem lub naprawą;
    - (3) Przed zamierzoną likwidacją przyczyny zacinania się;
    - (4) Przed przejściem na inne miejsce pracy.
  - Czyścić i serwisować narzędzie od razu po zakończeniu pracy. Utrzymywać narzędzie w należytym stanie technicznym. W celu zapobiegania rdzewieniu i obniżenia stopnia zużycia części trących należy smarować ruchome detale. Czyścić narzędzie z kurzu.
  - Nie włączać danego narzędzia, jeśli brak na nim widocznej NAKLEJKI OSTRZEGAWCZEJ.
  - Zabrania się wprowadzać zmiany w konstrukcji narzędzia bez zgody firmy Makita.
  - Przeprowadzać okresową kontrolę narzędzia w autoryzowanym punkcie serwisowym Makita.
  - W celu zapewnienia BEZPIECZENSTWA i NALEŻYTEGO FUNKCJONOWANIA narzędzia należy serwisować je i naprawiać jedynie w autoryzowanych punktach serwisowych firmy Makita z wykorzystaniem wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy Makita.
  - Korzystać tylko ze smaru do narzędzi pneumatycznych, wskazanego w niniejszej instrukcji.
- Nie podłączać narzędzia do linii doprowadzającej skompresowane powietrze, jeżeli jej maksymalne dopuszczalne ciśnienie przewyższa maksymalne dopuszczalne ciśnienie narzędzia o więcej niż 10%. Należy upewnić się, czy ciśnienie doprowadzanego przez kompresor powietrza nie przekracza maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia narzędzia. Najpierw należy ustawić ciśnienie na niższe od zalecanego dopuszczalnego ciśnienia.
- Nie blokować styku przy pomocy taśmy klejącej lub drutu. Grozi to niebezpieczeństwem śmiertelnego lub ciężkiego uszkodzenia ciała!
  - Zawsze należy sprawdzić styk tak, jak zostało to podane w niniejszej instrukcji. Przy naruszeniu wydajności mechanizmu ochronnego możliwy jest wystrzał zszywką.

## ZACHOWAĆ DANE INSTRUKCJE.

END106-1

### Symbole

Poniżej podane zostały symbole, używane na narzędziach elektrycznych. Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z ich znaczeniem.

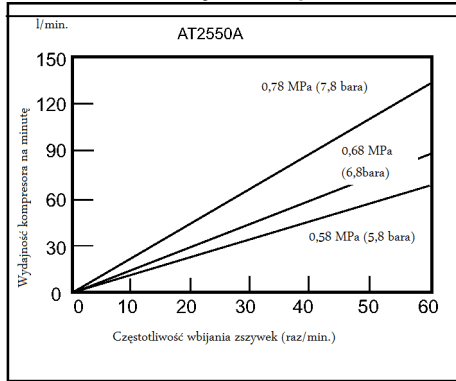


- Przeczytać instrukcję użytkownika.
- Założyć okulary ochronne.

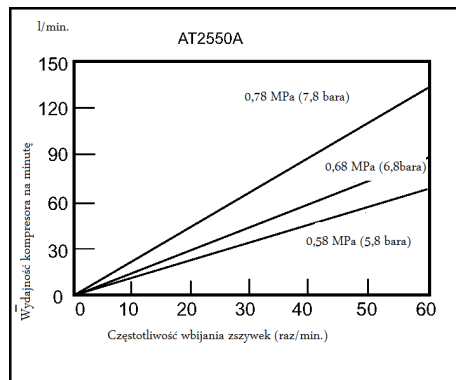


- Nie używać na drabinach i rusztowaniach.

## INSTALACJA Wybór kompresora



008431



008430

Należy wybierać kompresor tak, aby zapewniał on dostateczne ciśnienie i wydajność, niezbędne do rentownej eksploatacji. Na diagramie została pokazana zależność między częstotliwością wbijania zszywek, odpowiednim ciśnieniem i wydajnością kompresora. Jeśli, na przykład, częstotliwość wbijania zszywek wynosi 60 jednostek na minutę przy ciśnieniu 0,68 MPa (6,8 bara), to wydajność kompresora powinna wynosić więcej niż 90 l/min.

Należy korzystać z regulatora ciśnienia, aby obniżyć ciśnienie powietrza do nominalnego ciśnienia narzędzia w tym wypadku, jeśli ciśnienie doprowadzanego powietrza przekracza nominalne ciśnienie narzędzia.

Nie przestrzeganie tego wymogu może doprowadzić do poważnych uszkodzeń ciała operatora lub znajdującego się w pobliżu personelu.

## Wybór węża pneumatycznego

### Rys. 1

W celu zapewnienia nieprzerwanej i efektywnej eksploatacji narzędzia, należy korzystać z węża powietrza możliwie największej średnicy i możliwie najmniejszej długości. Przy ciśnieniu powietrza 0,49 MPa (4,9 bara) zaleca się stosować wąż powietrza o średnicy więcej niż 8,5 mm i o długości mniej niż 20 m, jeśli interwał między wbijaniem zszywek wynosi 0,5 sekundy. Minimalne ciśnienie robocze węża powietrza powinno wynosić 1,0 MPa (10 bar) lub 150% maksymalnego ciśnienia, wytwarzanego w systemie, w zależności od tego, która wartość jest większa.

### OSTRZEŻENIE:

- Niska wydajność kompresora, zbyt długi lub zbyt cienki wąż w porównaniu z częstotliwością wbijania zszywek, mogą doprowadzić do obniżenia zdolności przebijania narzędzia.

## Smarowanie

### Rys. 2

W celu zapewnienia maksymalnej wydajności, należy zainstalować system powietrzny (lubrykator, regulator, filtr powietrza) możliwie najbliższej narzędzia. Należy wyregulować lubrykator tak, ażeby zużycie smaru wynosiło jedną kroplę na każde 50 zszywek. Jeśli system pneumatyczny nie jest wykorzystywany, należy przesmarować narzędzie smarem dla narzędzi pneumatycznych, nanosząc 2 lub 3 krople na króciec powietrzny. Należy to robić przed pracą i po jej zakończeniu. Aby należycie przesmarować narzędzie trzeba po naniesieniu smaru nacisnąć kilka razy na wyłącznik kurkowy.

## OPIS FUNKCJONOWANIA

### OSTRZEŻENIE:

- Przed regulowaniem lub sprawdzaniem narzędzia zawsze należy odłączyć wąż pneumatyczny.

## Regulacja głębokości wbijania zszywek

### Rys. 3

W celu regulacji głębokości wbijania zszywek należy poluzować śrubę zalecanym kluczem sześciokątnym i przesunąć płytkę regulacji głębokości w górę lub w dół.

Jeżeli nie można wbić zszywki dostatecznie głęboko, należy przesunąć płytkę regulującą według strzałki, jak zostało to pokazane na rysunku.

#### Rys.4

Jeżeli zszywki wchodzą zbyt głęboko, należy przesunąć płytkę regulującą wzdłuż strzałki, jak zostało to pokazane na rysunku.

#### Rys.5

Głębokość regulowana jest w przedziale od 5 mm do maksymalnej. Po wyregulowaniu należy dobrze zakręcić śrubę w odpowiedniej pozycji.

## MONTAŻ

### ⚠ OSTRZEŻENIE:

- Zanim rozpocznie się jakiegokolwiek czynności z użyciem narzędzia, konieczne należy odłączyć wąż.

### Haczyk

#### Rys.6

### ⚠ OSTRZEŻENIE:

- Zawsze odłączać wąż od narzędzia.
- Nigdy nie wieszac narzędzia na wysokości lub na potencjalnie niestabilnej powierzchni.

Haczyk wykorzystuje się do chwilowego zawieszenia narzędzia. Przymocować wspornik do narzędzia przy pomocy dołączonej śruby, wykorzystując jeden z dwóch otworów we wsporniku, jak zostało to pokazane na rysunku.

## Ładowanie zszywacza

### ⚠ OSTRZEŻENIE:

- Zawsze odłączać wąż od narzędzia przed załadunkiem narzędzia.
- Nie używać zdeformowanych zszywek lub zszywek w taśmie. W przeciwnym razie podawanie zszywek będzie zakłócone.
- Używać jedynie zszywek, wskazanych w danej instrukcji. W przeciwnym razie podawanie zszywek będzie zakłócone.
- Zawsze odpuszczać tłok powoli i ostrożnie, przytrzymując go ręką.

Wybierać zszywki, odpowiednie do typu wykonywanej pracy. Upewnić się, że wąż jest odłączony od narzędzia.

1. Odciągnąć tłok w stronę tylnej części magazynka i zablokować wypust w tłoku przy pomocy kołka blokującego.

#### Rys.7

2. Umieścić zszywki w magazynku. Można załadować dwa paski zszywek.

#### Rys.8

3. Lekko nacisnąć kołek blokujący i pociągnąć za tłok, ażeby go odblokować.  
Naciskając na kołek blokujący, powoli i ostrożnie przesunąć tłok na wyjściową pozycję.  
W dalszym ciągu naciskać na tłok, ażeby przeszedł on na wylot.

#### Rys.9

## Podłączenie węża pneumatycznego Rys.10

Połączyć króciec węża powietrza z powietrznym osprzętem narzędzia. Upewnić się, że króciec ściśle umocowany jest w odpowiednim miejscu. Łączenie węża powinno być rozmieszczone na lub w pobliżu narzędzia tak, aby zbiornik ciśnieniowy rozładowywał się przy odłączeniu dostawy powietrza.

## EKSPLOATACJA

### ⚠ OSTRZEŻENIE:

- Przed rozpoczęciem eksploatacji narzędzia sprawdzić wszystkie systemy zabezpieczeń.
1. Najpierw nacisnąć wyłącznik kurkowy, a następnie umieścić górny styk na przedmiocie.

#### Rys.11

#### Rys.12

2. Aby wbić zszywkę, należy umieścić górny styk na przedmiocie i nacisnąć wyłącznik kurkowy lub Sposób nr 1 przeznaczony do nieprzerwanego wbijania zszywek. Sposób nr 2 wykorzystywany przy przerywanej pracy, kiedy wymagane jest ostrożne i dokładne wbijanie zszywek.

### ⚠ OSTRZEŻENIE:

- Jednakże przy wybranym trybie "Intermittent Stapling" (Wbijanie pojedynczych zszywek) i PODCZAS WCISKANIA WYŁACZNIKA KURKOWEGO DO POŁOWY może zająć przypadkowe użycie narzędzia, jeżeli górny styk ponownie dotknie przedmiotu lub powierzchni pod wpływem odrzutu.
- Aby uniknąć niezamierzonego użycia narzędzia należy przestrzegać poniższych zasad:
  - A. Nie używać zbyt dużej siły podczas umieszczania górnego styku na przedmiocie.
  - B. Naciskać wyłącznik kurkowy do oporu i przytrzymać go wciśniętym w ciągu 1-2 sekund po wbijaniu zszywki.Przy sposobie nr 2 korzysta się z OPCJONALNEGO WYŁACZNIKA KURKOWEGO DO CIĄGŁEGO WBIJANIA (JEDNOKROTNEJ CZYNNOŚCI). Należy wymienić zespół wyłącznika kurkowego na dany model.

## Kierunek ujęcia przepracowanego powietrza

### Rys.13

Kierunek wydmuchu można zmieniać o 360 stopni, kręcąc zaworem mechanizmu ujęcia powietrza.

## Wyciąganie zablokowanych zszywek

### ⚠ OSTRZEŻENIE:

- Koniecznie należy odłączyć wąż, zanim rozpocznie się wyciąganie zszywek.

Wyciągnąć zszywki z magazynka.

Podnieść zatrzask na wierzchu szyny

### Rys.14

Jeżeli nie można podnieść zatrzasku, należy włożyć ostrze śrubokręta w szczelinę między zatrzaskiem a drzwiczkami i nacisnąć.

### Rys.15

Otworzyć drzwiczki wyciągnąć zszywki.

### Rys.16

Umieścić sprężynę zatrzasku na dwóch wspomnikach szyny u nacisnąć na nie, aby powróciła na miejsce.

### Rys.17

#### ⚠ OSTRZEŻENIE:

- Jeżeli zakończenie podajnika zszywek zużyło się, możliwe jest blokowanie zszywek lub niezbyt głębokie ich wbijanie. W tym wypadku należy oddać narzędzie do naprawy do autoryzowanego Makita.

## SERWISOWANIE

### ⚠ OSTRZEŻENIE:

- Przed sprawdzaniem lub serwisowaniem zawsze odłączyć wąż powietrza od narzędzia.

## Serwisowanie zszywacza

Przed rozpoczęciem pracy zawsze należy sprawdzić stan narzędzia i mocowanie wszystkich śrub. W razie konieczności dokręcić.

### Rys.18

Każdego dnia należy sprawdzić swobodę ruchu górnego styku i wyłącznika kurkowego, wyłączając uprzednio narzędzie. Nie korzystać z narzędzia, jeżeli górny styk lub wyłącznik kurkowy zacina się lub zaciera.

### Rys.19

Jeżeli narzędzie nie będzie wykorzystywane w długim okresie czasu, należy nasmarować je smarem i przechowywać w bezpiecznym miejscu. Nie dopuszczać do bezpośredniego wpływu na narzędzie promieni słonecznych i/lub wilgoci i wysokich temperatur.

### Rys.20

### Rys.21

## Serwisowanie kompresora, systemu powietrznego i węża pneumatycznego

### Rys.22 Rys.23

Po zakończeniu pracy zawsze opróżnić zbiornik kompresora i filtr powietrza. Dostawanie się wilgoci do narzędzia może doprowadzić do nieprawidłowego działania i zepsucia. Regularnie sprawdzać czy w smarownicy systemu powietrznego osprzętu jest dostatecznie dużo smaru. Przy niedostatecznym smarowaniu uszczelki szybko się zużyją.

### Rys.24

Nie dopuszczać do wystawiania węża pneumatycznego na działanie wysokich temperatur (powyżej 60°C lub 140°F) i środków chemicznych (rozpuszczalników, skoncentrowanych kwasów i zasad). Układać wąż w oddali od możliwych przeszkód, o które może on zaczepić się podczas pracy. Wąż należy układać z dala od ostrych kątów i miejsc, w których możliwe jest jego uszkodzenie lub ścieranie.



004320

W celu zapewnienia BEZPIECZEŃSTWA I PRAWIDŁOWEGO FUNKCJONOWANIA narzędzia należy naprawiać je, serwisować i regulować jedynie w autoryzowanych centrach serwisowych firmy Makita z wykorzystaniem jedynie oryginalnych części zamiennych firmy Makita.

## OSPRZĘT

### ⚠ OSTRZEŻENIE:

- Dany osprzęt lub nasadki są zalecane do wykorzystania z Państwa narzędziem Makita, opisanym w danej instrukcji. Wykorzystanie jakiegokolwiek innego osprzętu lub nasadek może spowodować ryzyko uszkodzenia ciała. Korzystać z osprzętu i nasadek jedynie w tych celach, do których jest on przeznaczony.

Dodatkowe informacje o danym osprzęcie otrzymać można w lokalnym centrum serwisowym Makita.

- Zszywki
- Węże powietrza
- Maski ochronne na twarz

# Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan

AT1150A\_NE8\_DAMY